

ANNO 73°
SEZIONE GENERALE

73. JAHRGANG
ALLGEMEINE SEKTION

BOLLETTINO UFFICIALE - AMTSBLATT

DELLA  DER
REGIONE AUTONOMA **AUTONOMEN REGION**
TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

N./Nr.

21 dicembre 2021
Numero straordinario n. 3

50

21. Dezember 2021
Sondernummer Nr. 3

SOMMARIO

Anno 2021

PARTE 1

Leggi

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol

[192376]

LEGGE REGIONALE

del 20 dicembre 2021, n. 8

Legge regionale di stabilità 2022 pag. 2

INHALTSVERZEICHNIS

Jahr 2021

1. TEIL

Gesetze

Autonome Region Trentino-Südtirol

[192376]

REGIONALGESETZ

vom 20. Dezember 2021, Nr. 8

Regionales Stabilitätsgesetz 2022 Seite 2

192376

Leggi - Parte 1 - Anno 2021

Gesetze - 1. Teil - Jahr 2021

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol

LEGGE REGIONALE

del 20 dicembre 2021, n. 8

Legge regionale di stabilità 2022

Continua >>>

Autonome Region Trentino-Südtirol

REGIONALGESETZ

vom 20. Dezember 2021, Nr. 8

Regionales Stabilitätsgesetz 2022

Fortsetzung >>>

Repubblica Italiana
Regione Trentino-Alto Adige

LEGGE REGIONALE

20 DICEMBRE 2021, N. 8

**LEGGE REGIONALE DI STABILITÀ
2022**

Il Consiglio regionale
ha approvato
il Presidente della Regione
promulga

la seguente legge:

Articolo 1

*Progressione verticale nel triennio
2022-2024*

1. Per il triennio 2022-2024, l'Ente, al fine di valorizzare le professionalità interne, può attivare, nei limiti delle vigenti facoltà assunzionali, procedure selettive per la progressione tra le aree riservate al personale di ruolo, fermo restando il possesso dei titoli di studio richiesti per l'accesso dall'esterno.

2. Il numero di posti per tali procedure selettive riservate non può superare il 30 per cento di quelli previsti nei piani dei fabbisogni come nuove assunzioni consentite per la relativa area o categoria. In ogni caso, l'attivazione di dette procedure

REGIONALGESETZ

VOM 20. DEZEMBER 2021, NR. 8

**REGIONALES STABILITÄTSGESETZ
2022**

Der Regionalrat
hat folgendes Gesetz genehmigt,
der Präsident der Region

beurkundet es:

Artikel 1

*Aufstieg des Personal im Dreijahreszeitraum
2022-2024*

1. Im Dreijahreszeitraum 2022-2024 kann die Körperschaft im Sinne der Mitarbeiterentwicklung und im Rahmen der geltenden Einstellungsbefugnisse den planmäßigen Bediensteten vorbehaltene Auswahlverfahren für den Aufstieg zwischen Bereichen durchführen, unbeschadet des Besitzes der für den Zugang von außen erforderlichen Bildungsabschlüsse.

2. Die Anzahl der Stellen für diese vorbehaltenen Auswahlverfahren darf 30 Prozent der in den Bedarfsplänen für den betreffenden Bereich oder die betreffende Kategorie vorgesehenen Neueinstellungen nicht überschreiten. In jedem Fall hat die

selettive riservate determina, in relazione al numero di posti individuati, la corrispondente riduzione della percentuale di riserva di posti destinata al personale interno.

3. Tali procedure selettive si svolgono con le stesse modalità previste per i concorsi pubblici banditi dalla Regione.

4. Il presente articolo non comporta maggiori oneri per il bilancio regionale.

Durchführung dieser vorbehaltenen Auswahlverfahren im Verhältnis zur Zahl der ausgeschriebenen Stellen eine Reduzierung des Prozentsatzes der den internen Bediensteten vorbehaltenen Stellen zur Folge.

3. Diese Auswahlverfahren werden nach denselben Modalitäten durchgeführt, die für die von der Region ausgeschriebenen öffentlichen Wettbewerbe vorgesehen sind.

4. Dieser Artikel bringt keine finanziellen Lasten für den Haushalt der Region mit sich.

Articolo 2

Modifica all'articolo 26, comma 1, della legge regionale 21 febbraio 1991, n. 5 (Norme per potenziare il servizio di traduzioni nell'amministrazione regionale, norme urgenti in materia di personale nonché norme sul personale delle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e di Bolzano e norme per l'uso della lingua ladina per i dipendenti dei comuni ladini della Provincia di Bolzano)

1. Il comma 1 dell'articolo 26 della legge regionale 21 febbraio 1991, n. 5 è abrogato.

Artikel 2

Änderung des Artikels 26 Absatz 1 des Regionalgesetzes vom 21. Februar 1991, Nr. 5 (Bestimmungen zum Ausbau des Übersetzungsdienstes in der Regionalverwaltung, dringende Bestimmungen über das Personal sowie Bestimmungen über das Personal der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und Bozen und Bestimmungen für den Gebrauch der ladinischen Sprache für die Bediensteten der ladinischen Gemeinden der Provinz Bozen)

1. Absatz 1 des Artikels 26 des Regionalgesetzes vom 21. Februar 1991, Nr. 5 wird gestrichen.

Articolo 3

Nuove autorizzazioni, riduzioni di spesa e copertura finanziaria

1. Per il triennio 2022-2024 sono

Artikel 3

Neue Ermächtigungen, Ausgabenverminderungen und finanzielle Deckung

1. Für den Dreijahreszeitraum 2022-2024

autorizzate le variazioni agli stanziamenti di cui all'allegata tabella A concernenti il rifinanziamento di leggi regionali, nonché le nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa.

werden die Änderungen der Ansätze laut Anlage A betreffend die Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie die neuen Ermächtigungen und die Ausgabenverminderungen genehmigt.

2. Alla copertura delle nuove o maggiori spese derivanti dall'applicazione della presente legge si provvede con le modalità previste dalla tabella B.

2. Die durch die Anwendung dieses Regionalgesetzes entstehenden neuen oder höheren Ausgaben werden gemäß den Modalitäten gedeckt, die in der Tabelle B vorgesehen sind.

Articolo 4
Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 20 dicembre 2021

IL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

- M. Fugatti -

Artikel 4
Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 20. Dezember 2021

DER PRÄSIDENT
DER REGION

TABELLA A - Rifinanziamento di leggi regionali, nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa inerenti il bilancio di previsione 2022-2024

		Anno 2022	Anno 2023	Anno 2024
Missione 01: SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE				
Programma 01: ORGANI ISTITUZIONALI	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 03: GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE, PROVVEDITORATO	GIA' AUT.	110.000,00	110.000,00	0,00
	NUOVO	110.000,00	110.000,00	110.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	110.000,00
Programma 04: GESTIONE DELLE ENTRATE TRIBUTARIE E SERVIZI FISCALI	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 05: GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	GIA' AUT.	1.020.000,00	1.020.000,00	0,00
	NUOVO	1.020.000,00	1.020.000,00	1.020.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	1.020.000,00
Programma 07: ELEZIONI E CONSULTAZIONI POPOLARI - ANAGRAFE E STATO CIVILE	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 08: STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	GIA' AUT.	480.000,00	680.000,00	0,00
	NUOVO	580.000,00	780.000,00	780.000,00
	VARIAZ.	100.000,00	100.000,00	780.000,00
Programma 10: RISORSE UMANE	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 11: ALTRI SERVIZI GENERALI	GIA' AUT.	75.000,00	75.000,00	0,00
	NUOVO	70.000,00	70.000,00	70.000,00
	VARIAZ.	-5.000,00	-5.000,00	70.000,00

TABELLA A - Rifinanziamento di leggi regionali, nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa inerenti il bilancio di previsione 2022-2024

		Anno 2022	Anno 2023	Anno 2024
Missione 02: GIUSTIZIA				
Programma 01: UFFICI GIUDIZIARI	GIA' AUT.	1.045.000,00	1.095.000,00	0,00
	NUOVO	1.605.000,00	1.305.000,00	1.305.000,00
	VARIAZ.	560.000,00	210.000,00	1.305.000,00
Missione 05: TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E ATTIVITÀ CULTURALI				
Programma 02: ATTIVITÀ CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE	GIA' AUT.	1.800.000,00	1.800.000,00	0,00
	NUOVO	1.800.000,00	1.800.000,00	1.800.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	1.800.000,00
Missione 12: DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA				
Programma 07: PROGRAMMAZIONE E GOVERNO DELLA RETE DEI SERVIZI SOCIO SANITARI E SOCIALI	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Missione 18: RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI				
Programma 01: RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	GIA' AUT.	83.776.818,86	57.584.952,64	0,00
	NUOVO	142.224.231,74	68.584.952,64	52.321.642,31
	VARIAZ.	58.447.412,88	11.000.000,00	52.321.642,31
Missione 19: RELAZIONI INTERNAZIONALI				
Programma 01: RELAZIONI INTERNAZIONALI E COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Missione 20: FONDI E ACCANTONAMENTI				
Programma 01: FONDO DI RISERVA	GIA' AUT.	82.845,77	100.000,00	0,00
	NUOVO	500.000,00	500.000,00	500.000,00
	VARIAZ.	417.154,23	400.000,00	500.000,00

TABELLA A - Rifinanziamento di leggi regionali, nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa inerenti il bilancio di previsione 2022-2024

		Anno 2022	Anno 2023	Anno 2024
Programma 02: FONDO SVALUTAZIONE CREDITI				
	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 03: ALTRI FONDI				
	GIA' AUT.	1.007.000,00	1.457.000,00	0,00
	NUOVO	4.131.300,00	14.702.600,00	29.002.600,00
	VARIAZ.	3.124.300,00	13.245.600,00	29.002.600,00
Missione 60: ANTICIPAZIONI FINANZIARIE				
Programma 01: RESTITUZIONE ANTICIPAZIONE DI TESORERIA				
	GIA' AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Missione 99: SERVIZI PER CONTO TERZI				
Programma 01: SERVIZI PER CONTO TERZI E PARTITE DI GIRO				
	GIA' AUT.	865.000,00	865.000,00	0,00
	NUOVO	865.000,00	865.000,00	865.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	865.000,00
TOTALE NUOVE O ULTERIORI SPESE AUTORIZZATE		62.648.867,11	24.955.600,00	87.774.242,31
TOTALE RIDUZIONI DI PRECEDENTI AUTORIZZAZIONI		-5.000,00	-5.000,00	0,00

TABELLE A - Neufinanzierung von Regionalgesetzen, neue Ermächtigungen und Ausgabenverminderungen im Zusammenhang mit dem Haushaltsvoranschlag 2022-2024

		Jahres 2022	Jahres 2023	Jahres 2024
Aufgabenbereich 01: INSTITUTIONELLE ALLGEMEIN- UND VERWALTUNGSDIENSTE				
Programm 01: INSTITUTIONELLE ORGANE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 03: WIRTSCHAFTS- UND FINANZVERWALTUNG, PROGRAMMIERUNG UND VERWALTUNGSAMT	ber.geneh.	110.000,00	110.000,00	0,00
	neu	110.000,00	110.000,00	110.000,00
	Änd.	0,00	0,00	110.000,00
Programm 04: VERWALTUNG DER EINKÜNFEN AUS ABGABEN UND STEUERBERATUNGSDIENSTE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 05: VERWALTUNG DER STAATS- UND VERMÖGENSGÜTER	ber.geneh.	1.020.000,00	1.020.000,00	0,00
	neu	1.020.000,00	1.020.000,00	1.020.000,00
	Änd.	0,00	0,00	1.020.000,00
Programm 07: WAHLEN UND VOLKSBEFRAGUNGEN - EINWOHNERMELDE- UND STANDESAMT	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 08: STATISTIK UND INFORMATIONEN-SYSTEME	ber.geneh.	480.000,00	680.000,00	0,00
	neu	580.000,00	780.000,00	780.000,00
	Änd.	100.000,00	100.000,00	780.000,00
Programm 10: HUMANE RESSOURCEN	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 11: SONSTIGE ALLGEMEINE DIENSTE	ber.geneh.	75.000,00	75.000,00	0,00
	neu	70.000,00	70.000,00	70.000,00
	Änd.	-5.000,00	-5.000,00	70.000,00

TABELLE A - Neufinanzierung von Regionalgesetzen, neue Ermächtigungen und Ausgabenverminderingen im Zusammenhang mit dem Haushaltsvoranschlag 2022-2024

		Jahres 2022	Jahres 2023	Jahres 2024
Aufgabenbereich 02: JUSTIZ				
Programm 01: JUSTIZABTEILUNGEN	ber.geneh.	1.045.000,00	1.095.000,00	0,00
	neu	1.605.000,00	1.305.000,00	1.305.000,00
	Änd.	560.000,00	210.000,00	1.305.000,00
Aufgabenbereich 05: SCHUTZ UND AUFWERTUNG KULTURELLER GÜTER UND TÄTIGKEITEN				
Programm 02: KULTURARBEIT UND VERSCHIEDENE INITIATIVEN IM KULTURBEREICH	ber.geneh.	1.800.000,00	1.800.000,00	0,00
	neu	1.800.000,00	1.800.000,00	1.800.000,00
	Änd.	0,00	0,00	1.800.000,00
Aufgabenbereich 12: SOZIALE RECHTE, SOZIAL- UND FAMILIENPOLITIK				
Programm 07: PROGRAMMIERUNG UND STEUERUNG DER SOZIO-SANITÄREN UND SOZIALEN DIENSTE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Aufgabenbereich 18: BEZIEHUNGEN ZU DEN ANDEREN GEBIETS- UND LOKALKÖRPERSCHAFTEN				
Programm 01: BEZIEHUNGEN ZU DEN ANDEREN GEBIETSKÖRPERSCHAFTEN	ber.geneh.	83.776.818,86	57.584.952,64	0,00
	neu	142.224.231,74	68.584.952,64	52.321.642,31
	Änd.	58.447.412,88	11.000.000,00	52.321.642,31
Aufgabenbereich 19: INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN				
Programm 01: INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN UND KOOPERATION IN DER ENTWICKLUNG	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Aufgabenbereich 20: FONDS UND RÜCKSTELLUNGEN				
Programm 01: RESERVEFONDS	ber.geneh.	82.845,77	100.000,00	0,00
	neu	500.000,00	500.000,00	500.000,00
	Änd.	417.154,23	400.000,00	500.000,00

TABELLE A - Neufinanzierung von Regionalgesetzen, neue Ermächtigungen und Ausgabenverminderungen im Zusammenhang mit dem Haushaltsvoranschlag 2022-2024

		Jahres 2022	Jahres 2023	Jahres 2024
Programm 02: FONDS FÜR ZWEIFELHAFTE FORDERUNGEN				
	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 03: SONSTIGE FONDS				
	ber.geneh.	1.007.000,00	1.457.000,00	0,00
	neu	4.131.300,00	14.702.600,00	29.002.600,00
	Änd.	3.124.300,00	13.245.600,00	29.002.600,00
Aufgabenbereich 60: FINANZVORSCHÜSSE				
Programm 01: RÜCKERSTATTUNG VON SCHATZMEISTERVORSCHÜSSE				
	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Aufgabenbereich 99: DIENSTE IM AUFTRAG DRITTER				
Programm 01: DIENSTE FÜR DRITTE -DURCHLAUFPOSTEN				
	ber.geneh.	865.000,00	865.000,00	0,00
	neu	865.000,00	865.000,00	865.000,00
	Änd.	0,00	0,00	865.000,00
NEUE ODER WEITERE GENEHMIGTE AUSGABEN INSGESAMT		62.648.867,11	24.955.600,00	87.774.242,31
KÜRZUNGEN VON VORHERGEHENDEN AUSGABENERMÄCHTIGUNGEN INSGESAMT		-5.000,00	-5.000,00	0,00

TABELLA B - Copertura finanziaria

	2022	2023	2024
Oneri complessivi da coprire			
Nuove autorizzazioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di stabilità (Tabella A)	€ 62.648.867,11	€ 24.955.600,00	€ 87.774.242,31
TOTALE ONERI DA COPRIRE	€ 62.648.867,11	€ 24.955.600,00	€ 87.774.242,31
Mezzi di copertura			
Riduzioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di stabilità (Tabella A)	€ 5.000,00	€ 5.000,00	€ -
Quota maggiori entrate	€ 62.643.867,11	€ 24.950.600,00	€ 87.774.242,31
TOTALE MEZZI DI COPERTURA	€ 62.648.867,11	€ 24.955.600,00	€ 87.774.242,31

TABELLE B - Finanzielle Deckung

	Haushaltsjahr 2022	Haushaltsjahr 2023	Haushaltsjahr 2024
Zu deckende Gesamtausgaben			
Neue Ausgabenermächtigungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie mit dem Stabilitätsgesetz (Tabelle A)	€ 62.648.867,11	€ 24.955.600,00	€ 87.774.242,31
ZU DECKENDE GESAMTAUSGABEN	€ 62.648.867,11	€ 24.955.600,00	€ 87.774.242,31
Deckungsmittel			
Ausgabenverminderungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie mit dem Stabilitätsgesetz (Tabelle A)	€ 5.000,00	€ 5.000,00	€ -
Anteil Mehreinnahmen	€ 62.643.867,11	€ 24.950.600,00	€ 87.774.242,31
DECKUNGSMITTEL INSGESAMT	€ 62.648.867,11	€ 24.955.600,00	€ 87.774.242,31